

141060 -

Motto:

Von der Stirne heiß  
Rinnen muß der Schweiß!

# Die Hilfe in der Rocktasche.

Von

H. Mecklenburg.



Zweite und dritte verbesserte Auflage

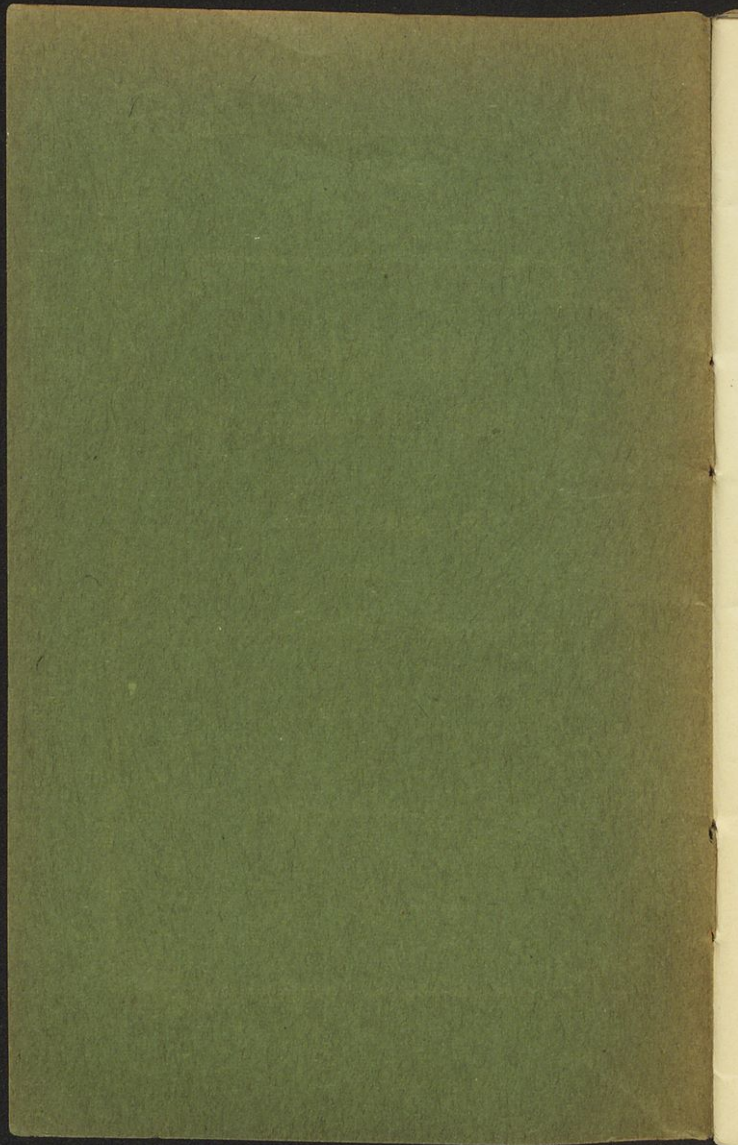
von

H. Holland.



Als Manuscript gedruckt.





Motto: Von der Stirne heiß  
Rinnen muß der Schweiß!

---

# Die Hilfe in der Rocktasche.

Von  
H. Mecklenburg.



Zweite und dritte verbesserte Auflage  
von  
H. Holland.



Als Manuscript gedruckt.



141060

141060 -



F2C 225/1958

Seiner Durchlaucht  
dem Prinzen  
**Hermann v. Schönburg-Waldenburg**  
in Erinnerung  
des am 23. April 1893 erlegten  
starken Bären  
ehrfurchtsvoll gewidmet  
vom  
Verfasser.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

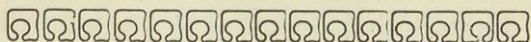
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

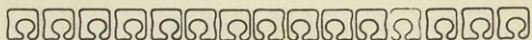


## Vorwort.

Da sich in den Jagdgesilden des Schneeberges für einen wahren Waidmann immer dringender das Bedürfnis einstellt, sich mit den führenden Högern in ortsüblicher Ausdrucksweise verständigen zu können, hat sich der Verfasser der angenehmen Aufgabe unterzogen, ein Taschenbüchlein „Die Hilfe in der Rocktasche“ zusammenzustellen, die aller nötigsten Ausdrücke enthaltend, welches dem nach Verständnis Ringenden schnell Hilfe und in verzweifeltsten Momenten den von dem Schwergeprüften lange zurückgehaltenen Flüchen auch in landesüblicher Sprache Luft verschaffen soll.

Nachdem dieses Büchlein seine zweite Auflage erlebt hat, macht jetzt das Rotwild eine dritte Auflage nötig. Möge dieses Wild seinem Jagdherrn noch viele Freuden bereiten.

Schneeberg und Masum,  
April 1903, Mai 1912.

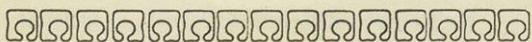


### Geleitwort zur 3. Auflage.

Der Verfasser des vorliegenden Büchleins hat nicht nur durch sein Werk tatsächlich manchem Besucher der Schneeberger Wälder aus peinvoll kritischer Lage geholfen und sich durch diese literarische Erlösungstat dauernd ein ehrendes Denkmal gesetzt. Er hat auch an der Wiedereinbürgerung des Rotwildes im Schneeberggebiet hervorragenden Anteil genommen. Deshalb sei ihm von allen hirschgerechten Jägern ein donnernd Horrido gebracht!

Schneeberg, im Brunstmond 1913.

H. S. W.



## Kurze Anleitung zur Aussprache.

Die meisten Buchstaben werden wie im Deutschen ausgesprochen, die wichtigsten Eigentümlichkeiten sind folgende:

c sprich wie das deutsche „z“ oder „ß“ in „Zucker“, „Kake“.

č sprich wie das deutsche „tsch“ in „rutschen“, „Tschako“.

h sprich wie das deutsche „ch“ in „Buche“, „durch“.

s sprich wie das deutsche „ff“ oder „ß“ in „Gasse“, „Straße“.

š sprich wie das deutsche „sch“ in „scharf“, „raisch“.

v sprich wie das deutsche „w“ in „Wasser“, „Wurf“.

z sprich wie das deutsche „f“ in „Sohn“, „Reise“.

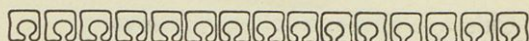
ž sprich wie das französische „j“ in „Journal“, „jaloux“.

Außer Rot-, Reh- und Auerwild, — welchen eigene Abschnitte gewidmet sind —, seien noch folgende Wildgattungen erwähnt:

Bär . . . . .	medved
Bärin . . . . .	medvedka
Dachs . . . . .	jzbec
Luchs . . . . .	ris
Wildfaze . . . . .	divja mačka
Wolf . . . . .	volk
Fuchs . . . . .	lisica
Marder . . . . .	kuna
Itis . . . . .	dehor
Hase . . . . .	zaje
Eichhörnchen . . . . .	veverica
Sieben schläfer (Bilch) . . . . .	polh
Igel . . . . .	jež
Gemse . . . . .	gams
Reiter . . . . .	divji merjasec
Bache . . . . .	divja svinja
Adler . . . . .	orel
Geier . . . . .	jastreb
Falke . . . . .	sokol
Habicht . . . . .	kragulj
Bussard . . . . .	kajna
Sperber . . . . .	skobec
Uhu . . . . .	velika sova

Gule . . . . .	sova
Schwan . . . . .	labod
Ente . . . . .	raca
Haselhuhn . . . . .	jerebica
Steinhuhn . . . . .	katorna
Ruckuck . . . . .	kukavica
Eichelhäher . . . . .	šoja





### Einige allgemeine Redensarten.

Ich bin . . . . .	sem
Du bist . . . . .	si
Er ist . . . . .	je
Wir sind . . . . .	smo
Ihr seid . . . . .	ste
Sie sind . . . . .	so
Sonne . . . . .	solnce
Mond . . . . .	mesec
Sterne . . . . .	zvezde
Sternenklar, heiter . . . . .	jasno
Bewölkt . . . . .	oblačno
Luft . . . . .	zrak
Erde . . . . .	zemlja
Feuer . . . . .	ogenj
Wasser . . . . .	voda
Schnee . . . . .	sneg
Berg . . . . .	hrib
Sattel . . . . .	sedlo
Felsen . . . . .	skala (špila)
Stein . . . . .	kamen

Sand . . . . .	pesek
Wiese (Gerent) . . .	laz
Wald . . . . .	gozd
Dickicht . . . . .	gošča
Baum . . . . .	drevo
Baumstocf . . . . .	parobek (Panj)
Windwurf . . . . .	podrtnica
Ast . . . . .	veja
Zweig . . . . .	vejica
Blatt . . . . .	list
Tanne . . . . .	hoja
Buche . . . . .	bukev
Latsche . . . . .	bor
Gebüsch . . . . .	grmovje
Gras . . . . .	trava
Farrenfraut . . . . .	praprot
Moos . . . . .	mah
Wildacker . . . . .	njiva za jelene
Pürschsteig . . . . .	steza
Futterschupfen . . .	parma
Futterplatz, Fütte- rung . . . . .	klajnica, krmilišče
Futterraufe . . . . .	jasli
Salzlecke . . . . .	solina
Suhle . . . . .	jelenica
Ansitg . . . . .	čakalo
Hochsitg . . . . .	čakalo na drevesu, leca

Mantel . . . . .	plašč
Hut . . . . .	klobuk
Stoek . . . . .	palica
Decke . . . . .	odeja
Ruckjack . . . . .	nahrbtnik
Zündhölzer . . . . .	vžigalice (Feirzeig)
Jagdglas . . . . .	lovsko kukalo
Hirchfänger . . . . .	štaket
Jagdmessier (Stand= hauer) . . . . .	lovski nož
Schweißriemen . . . . .	jermen
Bruch . . . . .	vejica
Büchse . . . . .	risanica
Flinte . . . . .	puška
Kugel . . . . .	krogla
Schrot . . . . .	šibre
Patrone . . . . .	patrona
Schonzeit . . . . .	lovopust
Schußzeit . . . . .	lovski čas

---

Hier . . . . .	tukaj
Dort . . . . .	tam
Rechts . . . . .	na desno
Links . . . . .	na levo
Vorne . . . . .	spredaj

Hinten . . . . .	zadej
Überall . . . . .	povsod
Nirgends . . . . .	nikjer
Geradeaus . . . . .	naravnost
Vorwärts! . . . . .	naprej!
Zurück! . . . . .	nazaj!
Halte! . . . . .	stoj!
Wie weit ist es? . .	kako daleč je?
Wie heißt es hier? .	kako se reče tukaj?
Waren wir gestern	
hier? . . . . .	smo bili včeraj tukaj?
Wie heißt diese Wiese?	kako se imenuje ta
	laz?
Ist es sehr weit? . .	je jako daleč?
Entsetzlich weit . . .	strašno daleč
Wo ist die Straße? .	Kje je cesta?
Wo ist der Wagen? .	kje je voz?
Wo ist der andere	
Herr? . . . . .	kje je ta drugi
	gospod?
Wo ist er hin? . . .	kam je šel?
Nach Hause! . . . .	domov!
Wo gehen wir hin?	kam gremo?
Bleibe hier! . . . .	ostani tukaj!
Komme mit! . . . .	pojdi zmenoj!
Geh zur Hütte! . . .	pojdi h bajti!
Nicht zu nahe . . . .	ne preblizu

Nicht zu weit . . . ne predaleč  
Wo ist er? . . . kje je?

---

Es ist noch zu früh.	je še prezgodaj
Es ist schon zu spät	je že prepozno
Wir kommen zu früh	pridemo prezgodaj
Wir kommen zu spät	pridemo prepozno
Morgens . . . . .	zjutraj
Abends . . . . .	zvečer
Mittags . . . . .	opoldne
Nachts . . . . .	ponoči
Tag . . . . .	dan
Nacht . . . . .	noč
Gestern . . . . .	včeraj
Heute . . . . .	danes
Morgen . . . . .	jutri
Übermorgen . . . . .	pojutrnjem
Eins . . . . .	ena
Zwei . . . . .	dva
Drei . . . . .	tri
Vier . . . . .	štiri
Fünf . . . . .	pet
Sechs . . . . .	šest
Sieben . . . . .	sedem
Acht . . . . .	osem
Neun . . . . .	devet

Zehn . . . . .	deset
Elf . . . . .	ednajst
Zwölf . . . . .	dvanajst

---

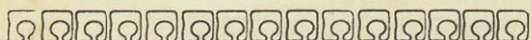
Voraus gehen . . .	naprej hoditi
Hinten gehen . . .	zadaj hoditi
Leise gehen . . . .	tiho hoditi
Laut gehen . . . .	glasno hoditi
Langsam gehen . . .	počasi hoditi
Schnell gehen . . .	hitro hoditi
Laufen . . . . .	teči
Hörst Du was? . .	kaj slišiš?
Sei still! . . . . .	tiho!
Warte auf mich! . .	počakaj me!
Ich komme zurück! .	pridem nazaj!
Schnell . . . . .	hitro
Langsam . . . . .	počasi
Groß . . . . .	velik
Klein . . . . .	majhen
Gut . . . . .	dobro
Schlecht . . . . .	slabo
Schwer . . . . .	težko
Leicht . . . . .	lahko
Kalt . . . . .	mrzlo
Warm . . . . .	gorko
Heiß . . . . .	vroče

Furchtbar heiß . . .	strašno vroče
Glühende Sonne . .	žareče solnce
Tiefer Schnee . . .	debel sneg
Es wird regnen . .	dež bo
Es ist windig . . .	sapa je
Es ist stürmisch . .	viharno je
Schönes Wetter . .	lepo vreme
Schlechtes Wetter . .	slabo vreme
Es ist dunkel . . .	tema je
Es ist hell . . . .	jasno je
Es ist dämmerig . .	mračí se
Geht's bergauf? . .	gre navzgor?
Geht's bergab? . .	gre navzdol?
Ist es sehr steil? . .	je jako strmo?
Er ist scheu (heimlich)	plašen je
Daß wir ihn nur nicht stören . . . .	da ga le ne motimo
Kann nicht sehen . .	ne vidim
Es ist schwer heran= zu kommen . . .	težko je blizu priti
Kennst Du ihn? . .	ga poznaš?
Wann hast Du ihn zu= letzt gesehen? . .	kdaj si ga vidil na- zadnje?
Ist er sicher? . . .	je siguren?
Von wo kommt er? .	odkod pride?
Er kommt spät . . .	pride pozno

Wie steht der Wind?	kako gre sapa?
Haben wir guten	
Wind? . . . .	ali imamo dobro sapa?
Haben wir schlechten	
Wind? . . . .	ali imamo slabo sapa?
Er hat uns geäugt .	zagledal nas je
Soll ich schießen? .	čem strelati?
Ist er angeschossen? .	je obstrelan?
Ist er getroffen? . .	je zadet?
Wir bekommen ihn .	mi ga dobimo
Wir bekommen ihn	
nicht . . . . .	mi ga ne dobimo
Ich habe bestimmt ge-	
troffen . . . . .	zadel sem za gotovo
Ich habe ihn gefehlt	sem zgrešil
Was nun? . . . . .	kaj pa zdaj?
Er ist verschwunden.	izginil je
Er ist dort ins Holz	
gezogen . . . . .	tam je šel v goščo
Du hast Dich geirrt	zmotil si se
Er ist gefallen . . . .	obležal je
Wir haben Glück ge-	
habt . . . . .	smo srečo imeli
Es freut mich sehr .	me jako veseli
Wir haben Pech gehabt	smo smolo imeli
Es thut mir leid . .	mi je žal
Es ärgert mich . .	me jezi

Er ist verloren. . .	izgubljen je
Der Schuß ist mir	
durchgegangen .	strel mi je ušel
Ich habe überschossen	sem prestrelil
Ich habe unterschossen	sem podstrelil
Das Gewehr hat ver-	
sagt . . . . .	puška se ni užgala
Das Gewehr war nicht	
entsichert . . .	puška je bila š za-
	verta
Trage mein Gewehr	nesi mojo puško
Mit dem Hund nach-	
suchen . . . . .	s pesom zasledovati
Ich bin müde . . .	truden sem
Guten Tag! . . . .	dober dan!
Gott gib's! . . . .	Bog daj!
Danke . . . . .	hvala
Schade! . . . . .	škoda!
Bravo! . . . . .	bravo!
Welches Pech! . . .	kašna smola!
Infame Mücken! . .	nesramne mušice!
Verfluchter Weg! . .	prekleta pot!
Verfluchte Schwei-	
nerei! . . . . .	prekleta svčnarija!
Zum Teufel! . . .	hudič!
Verflucht noch einmal!	sakribolt nazaj!



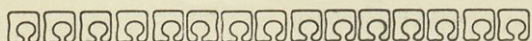


## Das Nötigste für die Hahnbalz.

Muerhahn . . . . .	petelin
Muerhenne . . . . .	kokoš
Starker Hahn . . . .	stari petelin
Schwacher Hahn . . .	mladi petelin
Die Henne gockt . . .	kokoš kokodaka
Der Hahn balzt . . .	petelin falca
Der Hahn zählt . . .	petelin trka
Der Hahn trillert. . .	petelin drobi
Hauptschlag . . . . .	cmok
Er knappt. . . . .	poca
Er schleift. . . . .	brusi
Er balzt gut. . . . .	dobro falca
Der Hahn schwingt sich ein . . . . .	petelin je priletel
Er überstellt sich . . .	preleta
Er reitet ab . . . . .	odleti
Wo balzt er? . . . .	kje falca?
Balzt er sicher? . . .	sigurno falca?
Anspringen . . . . .	zaskakati
Bertreten . . . . .	preplašiti

Wann fängt er an zu	
balzen? . . . .	kdaj začne falcat?
Er hat aufgehört . .	nehal je
Wird er wieder an=	
fangen? . . . .	bo zopet začel?
Er balzt in der Ferne	daleč falca
Wie weit ist der	
nächste Hahn? .	koliko je do drugega
	petelina?
Wieviel Hähne sind	
hier? . . . . .	koliko petelinov je
	tukaj?
Auf dem Baume . .	na drevesu
Auf der Tanne . .	na hoji
Auf der Buche . . .	na bukvi
Auf der Erde . . .	na tleh





Das Nöthigste für die Rot- und  
Rehwildjagd.

Hirsch . . . . .	jelen
Alttier . . . . .	košuta
Geltes Alttier . . .	jalovka
Schmaltier . . . .	košutica
Wildkalb . . . . .	telica
Hirschkalb . . . . .	jelenček
SchmalSPIEßer (2 jäh- riges Stück) . .	jelenče (2 leta star)
KnopfsPIEßer (2 jäh- riges Stück darf nicht vorkommen, ist abzuschießen).	jelenče kosmatinec (2 leta star se ne sme pojaviti, je odstraniti)
RosensPIEßer (3 jäh- riges Stück, darf	

nicht vorkommen, ist abzuschießen) .	jelenče rožnjak (3 leta star, se ne sme pojaviti, je odstraniti)
Gabelhirsch (3 jähriges Stück, darf nicht vorkommen, ist abzuschießen) . .	vilar (3 leta star, se ne sme pojaviti, je odstraniti)
Sechser, geringer Hirsch	sesterak drobníč
Achter, geringer Hirsch	osmerak drobníč
Zehner, jagdbarer Hirsch . . . .	deseterak, lovni jelen
Zwölfer, braver Hirsch	dvanajsterak, dober jelen
Vierzehnder, starker Hirsch . . . .	štirnajsterak, močan jelen
Sechzehnder, kapi- taler Hirsch . .	šestnajsterak, jelen mogotec
Achtzehnder, kapi- taler Hirsch . .	osemnajsterak, jelen mogotec
Zwanzigender, Klobke	dvajsterak, čoki



Zweiundzwanzigender,

Alöze . . . . .	dvajseterak, čoki
Ungerader Zehner . . . . .	lih deseterak
Ungerader Zwölfer . . . . .	lih dvanajsterak
uſw. . . . .	i. t. d.
Schadhirsch . . . . .	divjak
Platzhirsch . . . . .	plemenjak
Beihirsch . . . . .	mladenič
Mönch (ohne Geweih)	nunec (jelen brez rogov)
Leittier . . . . .	stražarica
Geäſe . . . . .	gobec
Laufcher, Gehör . . . . .	uſesa
Lecker . . . . .	jezik
Lichter . . . . .	oči
Lauf . . . . .	noga
Reule . . . . .	stegno
Schale . . . . .	parklje
Wedel . . . . .	čotič
Kurzwildbret . . . . .	spolovila
Geäfter . . . . .	peta
Flanken . . . . .	lakotnica
Waidloch . . . . .	rit
Geräuſch (Herz, Lunge, Leber) . . . . .	drop
Loſung . . . . .	blato
Wechſel . . . . .	prelaz

Schweiß . . . . .	kri
Feistzeit . . . . .	čas trejenosti
Sehzeit . . . . .	čas obravitve
Brunstzeit . . . . .	rukanje
Kämpfen . . . . .	igrati, boriti
Schälen . . . . .	lupiti
Tegen . . . . .	guliti
Fangschuß geben . . .	ustreliti
Abfangen . . . . .	zabosti
Abnicken . . . . .	nikati
Berwirren . . . . .	razkositi
Aus der Decke schlagen	odreti
Wundbett . . . . .	krvavi lož
Nachjuchen . . . . .	izkati
Anschuß . . . . .	nastrel
Einschuß . . . . .	obstrel
Ausschuß . . . . .	izstrel
Bürschen . . . . .	zalezvati
Aufbrechen . . . . .	izneti
Lüften . . . . .	naparati
Röhren . . . . .	rukati
Forkeln . . . . .	nabosti, prebosti
Schnitthaar . . . . .	ostrellana dlaka
Kurzes Haar . . . . .	kratka dlaka
Langes Haar . . . . .	dolga dlaka
Helles Haar . . . . .	belkasta dlaka
Dunkles Haar . . . . .	črnkasta dlaka

Fährte . . . . .	sled
Starke Fährte . . .	velik sled
Schwache Fährte . .	mali sled
Hirsch=Fährte . . .	sled jelena
Wild=Fährte . . . .	sled košute
Kalb=Fährte. . . . .	sled telice, sled košutice, sled jelenčka
Geweih normal . . .	rogovje normalno
Geweih abnormal . .	rogovje nenormalno
Geweih gut vereckt .	rogovje dobro razvito
Geweih schlecht vereckt . . . . .	rogovje slabo razvito
Zapfen, Rosenstöcke .	storža
Rose . . . . .	roža
Kolben . . . . .	stožec
Stange . . . . .	količ
Geperlt . . . . .	bisernat
Ende . . . . .	odrastek
Augsproß . . . . .	nadočnik
Eis sproß . . . . .	sivček
Mittelsproß . . . . .	srednjik
Krone . . . . .	vršičniki
Kronenzehner . . . .	deseterak s vršičniki
Eis sproßzehner . . .	deseterak ssivčkom
Grandeln . . . . .	kljukce
Rudel . . . . .	krdelo
Das Wild ähet . . . .	divjad se pase

Das Wild sitzt im Wundbett . . .	divjad sedi v krvavem ložu
Das Wild ist ange= schweißt . . . .	divjad je obstreljena
Das Wild hat sich niedergetan . .	divjad sedi
Das Wild ist flüchtig	divjad beži
Das Wild zieht ver= traut (zu Holz).	divjad se pomika zaugno (v goščo)
Der Hirsch ist feist .	jelen je tolst
Der Hirsch ist im Feuerzusammen= gebrochen . . .	jelen je obležal v strelu
Das Wild sichert . .	divjad pazi
Das Wild klagt . .	divjad ječi
Der Hirsch hat ab= geworfen . . . .	jelen je odmetal
Der Hirsch hat auf= gesetzt . . . .	jelen ima že roge
Geweih oder Gehörn im Bast . . .	kosmate roge
Der Hirsch ist verendet	jelen je mrtev
Rein Schweiß auf dem Anschuß — es	

hat sich wahr=  
scheinlich Feist  
vorgelegt . . .

na nastrelu ni krvi-  
bržkone je loj  
zamašil obstrel.

Schuß durchs Geäse.  
Kurzes graues Schnitt-  
haar, heller, schleimiger,  
fadenartiger Schweiß.  
Dieses ist ein böser,  
schlechter Schuß; das  
Wild schweift wenig  
und geht meistens später  
ein.

Zadet v gobec. Krat-  
ka, siva, odstrelana dla-  
ka, svetlordeča, sluzna,  
nitkasta kri. Zel in slab  
strel; divjad krvavi le  
malo in pogine več dni  
pozneje v samoti, brez  
da bi jo našel.

Kopf- und Halschüsse.  
Das Stück bricht sofort  
zusammen und verendet.  
Sitzt der Schuß oben im  
Nacken, so strauchelt das  
Stück, schweift anfangs  
gut, hört aber nach und  
nach auf.

Streli v glavo in vrat.  
Divjad se zgrudi v strelu  
in obleži. Če je zadeta  
zgoraj v tilniku, se kos  
spotika; začetkom krva-  
vi dobro, pa pelagoma  
poneha.

Schuß durch die Dros-  
sel. Langes Schnitt-  
haar. Ist die Hauptader  
durchschossen, so schweift

Strel skozi goltanec.  
Dolga odstrelana dlaka.  
Je prebita glavna žila  
dovodnica ali odvodnica

das Stück gut, tut sich ab vom Rudel und verendet bald. Bei Verletzung der Drosselheller, schaumiger Schweiß, welcher vom kranken Stücke ausgehustet wird. Nach 3 bis 4 Stunden kann man mit dem Schweißhunde nacharbeiten. Das Schweißen hört oft ganz auf.

Brustfemerschuß. Heller Kugelschlag, gutes Zeichnen, ziemlich dunkles kurz geschnittenes Haar, dunkler Schweiß. Das kranke Stück tut sich gleich vom Rudel ab, wechselt oft ziemlich weit, tut sich öfter nieder. Nach 2 bis 3 Stunden gute Arbeit mit dem Schweißhunde.

Sogenannte Kernschüsse. Heller Kugelschlag, gutes Zeichnen. Mittellanges Schnitthaar. Ist das Herz verletzt, so findet sich dunkler Schweiß, bei Lungen-

divjad dobro krvavi, se odbije kmalu od krdela in obleži kmalu. Če je ranjen goltanec, izkašlja divjad svetlordečo, penaste krvi. Nekaterikrat poneha krvaviti. Čez 3 do 4 ure išči viželom.

Strel v prea. Zvenec zvok kroglice, divjad se dobro zgane, črnkasta kratka odestre lana dlaka, temnordeča kri. Zadeta divjad se odbije takoj od krdela, prelazi še precej daleč pa večkrat polega. Čez 2 do 3 ure je dobro delo za vižela.

Strel v pleča. Zvenec zvok kroglice, divjad se dobro zgane, odstrelana dlaka srednje dolžine. Je srce zadeto najde se temnordečo kri, so pljuča zadeta pa svetlordečo pe-

schuß heller schaumiger  
Schweiß. Das Stück  
rennt mit tiefem Kopfe  
fort und bricht meistens  
nach 50 bis 150 Schritten  
zusammen. Sigt der  
Schuß tief hinter dem  
Blatte, so lebt es nach  
2 Stunden meistens noch  
und muß gehehrt werden.

Sogenannte Hohl-  
schüsse. Seltener hohler  
Kugelschlag. Das Stück  
bricht meistens im Feuer  
zusammen, kommt aber  
recht bald wieder hoch,  
flüchtet zuerst mit ge-  
spreizten Borderläufen  
fort, schweift anfangs  
ziemlich, nach und nach  
hört es aber auf und gibt  
in den meisten Fällen  
eine Fehlsuche.

Waidewund. Dämpfer,  
busfiger Kugelschlag.  
Das Stück schnellst beim  
Schuß die Hinterläufe  
oft nach hinten. Der  
Schweiß ist dunkel und  
oft mit Asung vermischt,

nasto kri. Divjad beži  
s povešeno glavo in se  
zgrudi po 50 to 150 ko-  
rakov. Je divjad zadeta  
za lopatico, navadno še  
živi čez dve uri in jo  
moraš potem gonitti  
psom. (viželom).

Strel v prene votline.  
(Sredi života.) Zveneč pa  
zamolkel zvok kroglice  
divjad se zgrudi v dimu,  
se knalu vzdigne in beži  
razkoračeno. Začetkoma  
dobro krvavi pa poneha.  
Navadno iščeš zaman za  
njo.

Strel v mehko. Za-  
molkel top zvok kroglice,  
divjad se zgane ze zad-  
nimi nogami. Temnor-  
deča vodena kri pome-  
šana s krmo in blatom.  
Divjad se po kratkem

wässerig, das Wild bleibt nach kurzer Flucht öfter stehen und tritt langsam weiter und tut sich bald nieder. Nach 2 bis 3 Stunden arbeitet man nach und hegt eventuell noch. Gute Arbeit für junge Hunde.

Feder- und Kreuzschüsse. Das Stück bricht im Feuer zusammen. Ist es aber nur gefedert, so kommt es recht bald wieder hoch und man hat das Nachsehen! Wenig Schweiß. Ist dagegen das Rückgrat oder Kreuz durchschossen, so kann es nicht wieder hoch. Jedenfalls ist ein rasches Hinlaufen zum Stück unbedingt nötig.

Reulenschuß. Heller Ruggeschlag. Zeichnen durch Rucken des Hinterteils. Das Stück tut sich bald ab vom Rudel und bricht nach 200–600 Schritten nieder. Reichlicher mit-

begu kmalu vstavi, stopica dalje in se kmalu poleže. Čez 2 do 3 uri išči viželom, slučajno goni. Dobra šola za mladeža vižela.

Strel v hrbtenico. Divjad se zgrudi v dimu, si jo pa le opraskal se kmalu pobere in izgine za zmeraj! Malo krvi. Si zdrobil hrbtenico ali križ ne vstane več. Na vsak način teči takoj k živali.

Strel v stegno. Zveneč zvok kroglice, divjad zgane zadni del telesa; sekmalu odbije od krdela in poleže po 200 do 600 korakov. Mnogo sredno redeče krvi. Pri sto-

telroter Schweiß. Beim Langsamtreten schleppt der angeschossene Lauf. Nach ca. 2 Stunden gute Arbeit für den Schweißhund und meistens kurze Heke.

Schuß durch die Hosen. Heller, fester Kugelschlag. Zeichnen durch Rucken des Hinterteils. Gelbes oder schwarzes, langes Schnitthaar. Schweiß sofort und reichlich. Ist das Kurzwild oder Reigenblatt getroffen, so wird das Stück bald frank und kann oft mit Erfolg gehekt werden. Im anderen Falle bleibt das Stück beim Rudel, und das Schweißen hört bald auf.

Obere Lauffschüsse. Harter, heller Kugelschlag. Zeichnen durch Zusammenknicken des Vorder- oder Hinterteils. Ziemlich kurzes, dunkles Schnitthaar. Schweiß

pauju se vleče odbita noga. Čez dve uri dobro delo za vižela in kratka gonja.

Strel v ritnice. Zveneč trd zvok kroglice, divjad zgane s zadnjem delu telesa; rumena ali črna odstrelana dlaka, obilice krvi takoj; so spolovila zadeta, zboli divjad kmalu in goniš vspešno. Inače ostane divjad pri kredulu in neha kmalu krvaviti.

Strel v noge nad kolenom. Trd zveneč zvok kroglice; divjad se zgane in počepne ali spreadaj ali zadaj; kaker je zadeta kratka. Črnkasta, odstrelana dlaka,

meistens sofort. Man findet Knochensplitter. Bei Vorderlauffschüssen sofortiges Hezen mit gutem Hund von Erfolg. Bei Hinterlauffschüssen gute Arbeit für den Schweißhund und Heze. Finden sich keine Knochensplitter, so ist der Laufknochen nicht verletzt; der Schweiß hört bald auf und eine Heze ist nicht ratsam.

Untere Laufschüsse. Harter, heller Kugelschlag. Zeichnen durch Zusammenknicken des Vorder- oder Hinterteils. Kurze dunkle, feine meistens gekrümmte Schnitthaare. Man findet Knochensplitter, aber wenig Schweiß. Der franke Lauf wird hoch getragen. Schnelles Hezen mit gutem Hunde ist von Erfolg.

Schuß durch den Wedel. Ziemlich heller

takoj krvavi, koščeni drobci. Ako je divjad zadeta v sprednee nog gonitakojsdobrimpsom; ako pa v zadne noge dobro in lepo delaš s viželom, končno goniš. Ne najdeš koščene drobce in kost noge zdrobljena ni, nikar ne goni.

Strel v noge pod kolenom. Trd zveneč zvok kroglice; divjad se zgane, počepne ali spredaj ali zadaj, kratka, črnkasta tenka odstrelana dlaka, krive oblike; najdeš koščene drobce pa malo krvi. Divjad ne rabi obstreljeno nogo. Takojšna gonja dobrim psom, marsikaterikrat vspešna.

Strel skozi čotič. Precej zveneč zvok

Kugelschlag. Zeichnen durch Rucken des Hinterteils. Gelbes, mittellanges Schnitthaar. Dunkler Schweiß, anfangs reichlich, nach und nach weniger. Schweiß hinten in den Hinterlaufsfährten. Das Stück wird leicht frant und kann oft mit Erfolg gehekt werden. Dieser Schuß kann aber leicht mit dem Schuß durch die Hosen verwechselt werden.

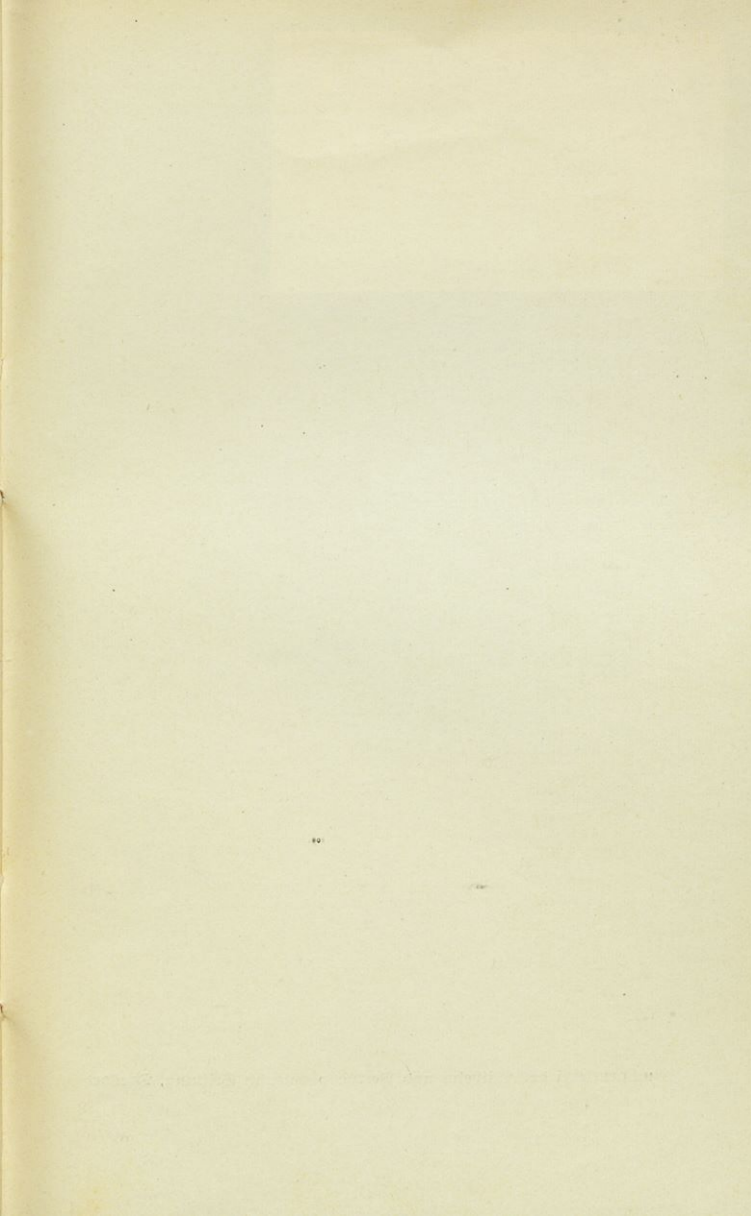
Schuß durchs Geweih. Harter, heller Kugelschlag. Der Hirsch bricht, wenn der Schuß dicht über den Rosen sitzt, in den meisten Fällen für einen Moment zusammen. Oft findet man auf dem Anschusse Splitter vom Geweih oder ein abgeschossenes Ende.

kroglje, divjad se zgane s zadnjim delom telesa, rumena, sredno dolga odstrelana dlaka, temna kri, začetkoma dosti, polagoma manj. Kri v sledu med zadnima nogama. Divjad zbolihitro, gonja vspešna. Ne zamenjati s strelom v ritnice!

Strel skozi rogovje. Trd zveneč zvok kroglje če je jelen zadet tik nad rožo se zgrudi za en trenotek na tla potem pa zbeži. Pogostoma najdeš na nastrelu drobce rogovja ali celo edstrelanega odrasteka

Rehbock . . . . .	srnak
Ricke, Gais . . . . .	srna
Riz . . . . .	mladica
Starker Bock . . . . .	velki srnak
Schwacher Bock . . . . .	mali srnak
Spießer . . . . .	srnaček
Gabelbock . . . . .	vilar
Sechser . . . . .	šesterak
Bock mit drei Stangen . . . . .	trirogati srnak
Rümmerer . . . . .	spaček
Starkeß Gehörn . . . . .	lepe roge
Schwacheß Gehörn . . . . .	slabe roge
Wieviel Böcke stehen hier? . . . . .	koliko srnakov je tukaj?
Der Bock darf uns nicht äugen . . . . .	srnak nas ne sme viditi
Der Bock schreckt . . . . .	srnak laja
Der Bock treibt . . . . .	srnak goni
Die Gais fiept . . . . .	srna pivka
Der Bock hat gefegt Blatten . . . . .	srnak ima gole roge klicati.





NARODNA IN UNIVERZITETNA  
KNJIILNICA



00000465145



